

ENERGIE

EFFORT



www.energieeffort.ch

Mardi 18 octobre 2011

Encart publicitaire Journal du Jura



Tenue «courant du Taubenloch»

Les cinq ans du courant du Taubenloch: tenue parfaite pour des exercices et des découvertes joyeuses dans les Gorges.

ESB RAPPE POUR BIENNE

Couplets durables et rythmes endiablés

**EnergieEffort
dans les collèges**

LED EN FÊTE

Lueurs douces de Noël

**Chaleureuses
et économes**

CHAUFFER FUTÉ

20 degrés suffiraient souvent

**Tuyaux chauds pour
journées froides**

UN AN APRÈS L'EFFORT PUBLIC

Économiser l'énergie avec plaisir

Les Gugger, les Müller/Gerber, les Luginbühl/Steiner, les Caccivio et Madame Clottu avaient accepté, en 2010, de révéler publiquement leur manière de gérer le plus respectueusement possible les énergies. Mois après mois, EnergieEffort Biel/Bienne s'est focalisé sur des thèmes phares du programme de fitness privé et politique de l'efficacité énergétique. Ce petit sondage le montre: après l'extinction officielle des projecteurs, la fête s'est poursuivie. Car économiser l'énergie fait plaisir.



Fenêtres étanches au chemin des Cordiers

Bien sûr, on a continué l'effort dans la maison à deux familles du chemin des Cordiers. C'est Hans Müller, en escapade à Berlin, qui le confirme. «Notre attention pour la consommation n'a pas faibli. C'est ce qui me semble le plus important.» De retour à Bienne, il étanchéifiera avec Julien Steiner d'à côté les dernières fenêtres au moyen de bandes en caoutchouc. La nouvelle porte extérieure de la cuisine résout le problème des courants d'air depuis une année déjà. Hans Müller a reçu récemment, de la part d'ESB, une instruction, afin de relever sa consommation d'électricité sur son compteur industriel. Ce qui lui confirme que le remplacement du congélateur et du réfrigérateur a porté ses fruits.



Congélateur débranché au chemin des Landes

La pianiste biennoise Dagmar Clottu l'a bien senti l'hiver passé déjà: grâce aux nouvelles vannes thermostatiques, la chaleur est plus égale entre les deux étages. En ce qui concerne une réduction de consommation, cela sera à voir sur la prochaine facture à la fin de l'année. Le chauffe-eau, elle ne l'allume plus qu'un jour sur deux ou trois. Pour le reste, elle est contente que les appareils électriques aient été mesurés pour leur consommation d'électricité par les conseillers d'EnergieEffort 2010. «Cela m'a permis de voir où il y avait du progrès à faire. Actuellement, je n'ai pas remplacé le congélateur (cat. D), car le plus simple - et le plus économique - était encore de m'en passer.»



Légumes grillés au lieu de gratin au chemin Lore-Sandoz

Reto et Sandra Gugger ont rejoint EnergieEffort 2010 en famille modèle. Ils avaient exploité depuis longtemps un large potentiel d'économies et tenu une comptabilité énergétique pendant des années. Mais Reto Gugger est optimiste: «Nous aurons certainement consommé moins d'électricité à la fin de cette année qu'en 2010. Sans avoir renoncé en quoi que ce soit à notre confort!» Le nouveau lave-vaisselle et le nouveau champ de cuisson y seraient pour beaucoup dans ce succès. De même que les lampes LED omniprésentes. Et la fiche de la chaîne stéréo que l'on retire tous les soirs. Sans oublier que Reto Gugger, en chef du grill durant l'été, a servi des légumes du grill avec les steaks au lieu du gratin cuit au four.



Liesse à la rue Rüschi

Carolina et Marco Caccivio se réjouissent: des mois après l'année EnergieEffort passée sous les projecteurs, des passants les abordent toujours à propos de leurs exercices en économies d'énergie. Marco Caccivio témoigne: «Les gens nous parlent avec fierté de leurs succès dans l'imitation de nos efforts. Cela prouve qu'il est important de mener une campagne dans la durée pour obtenir des résultats durables.» Ce qui l'exaspère c'est de voir encore, certains soirs, des lumières restées allumées à l'Intendance municipale des impôts juste en face. Réjouissant par contre qu'au funiculaire d'Évilard, plus aucun ordinateur ne reste en mode veille le soir.

Guide EnergieEffort en préparation à la rue de Gottstatt

Afin que rien ne soit perdu de la campagne EnergieEffort, Bienne, Cité de l'énergie, et Energie Service Biel/Bienne préparent pour vous un petit guide EnergieEffort. Le petit recueil, un brin désinvolte et arborant la couleur pink de l'effort, vous fournira de première main tous les conseils et liens propices à l'utilisation respectueuse des énergies. Ce guide est utilisable en un tournemain tant par les locataires que par les propriétaires de bien-fonds. Le guide EnergieEffort paraîtra fin novembre 2011. **Vous pourrez ensuite l'obtenir gratuitement auprès d'ESB ou bien le commander sur www.energieeffort.ch**



SHOW ÉNERGÉTIQUE EXCLUSIF DANS LES ÉCOLES BIENNOISES

L'unité fait la force

Steff la Cheffe, Nega, Greis et Knackeboul: quatre des rappeurs suisses annoncés écrivent des chansons exclusives sur les économies d'énergie pour les écoles biennoises. Mi-novembre, ils présenteront leurs créations sur scène à l'aula des collèges du Châtelet et de Mâche-Boujean en première romande, resp. alémanique. EnergieEffort Biel/Bienne entreprend ainsi une nouvelle croisade en faveur d'une utilisation respectueuse des ressources énergétiques dans les classes. Les initiants espèrent des retombées dans les familles et parmi les gens de la rue. Une ligne de refrain d'une chanson de Knackeboul l'exprime ainsi: «Elleini machtlos gmeinsam schaffe mrs».

Les chansons sont écrites, les grooves établis. La reine de la percussion vocale Steff la Cheffe, l'artiste en dialecte et animateur TV Knackeboul, le rappeur Greis de Berne et le rappeur Nega de Lausanne travailleront en studio dès octobre sous la direction du compositeur et saxophoniste Daniel Küffer.

Mi-novembre, ils seront réunis sur scène avec leur spectacle pour les élèves biennois dans les collèges du Châtelet et de Mâche-Boujean. Y participeront également l'artiste de la performance Matthias Winkler comme peintre sur scène et Daniel Küffer avec son groupe. Avec, en plus, le mime biennois Paul Gerber dans la version française, et en dialecte bernois l'acteur Dieter Stoll.

Oreilles attentives

Avec leur spectacle énergétique d'une heure, Cité de l'énergie, ESB et les enseignants intéressés entendent promouvoir de façon ludique et émotionnelle des comportements durables face aux ressources naturelles, à l'environnement et à l'énergie dans les classes et auprès des élèves. Un programme facultatif qui a trouvé des portes ouvertes et des oreilles attentives non seulement dans les salles des maîtres à Bienne, mais également à la Direction municipale de la formation.

Portes ouvertes

Pour Kurt Neujahr et ses deux collègues à la direction du collège de Mâche-Boujean, la coopération était une évidence. Dès les premières présentations en salle des maîtres, par les initiants, des possibilités adaptées individuellement, les premiers projets ont germé. Le spectacle énergétique comme coup d'envoi pour des projets individuels dans les



Rappeurs et futurs ambassadeurs en énergies dans les écoles biennoises: Steff la Cheffe, reine de la percussion vocale, Knackeboul, rappeur en dialecte, et Greis.

classes et dans toute l'école aura lieu le mercredi 23 novembre à l'aula. Tous les élèves et membres du corps enseignant ainsi que les concierges seront présents à 10 h. De même pour la version française qui aura lieu une semaine auparavant - le mercredi 16 novembre à

10 h - au collège du Châtelet auprès du directeur Claude Hirschi et ses collègues du corps enseignant.

Abdos et cuisses

Tous les sons et textes, toutes les impulsions et incitations émanant de la scène de spectacle, devront

être travaillés et assimilés de manière intensive en classe. Pour Barbara Schwickert, directrice biennoise de l'énergie, c'est évident: «Steff la Cheffe, Greis, Nega et Knackeboul sont des figures d'identification - les ambassadeurs idéals pour nos projets. Ils rendent toute la thématique palpable et perceptible sur le plan émotionnel. Cela s'adresse au cœur, à la tête, au ventre comme aux jambes - au niveau du groupe et individuellement.»

Projets en classe

Pour Nicole Witschi, responsable du projet auprès d'ESB, il est primordial que les membres du corps enseignant et les écoles participent activement au travail d'assimilation. Cela prendra du temps.

C'est pour cette raison qu'EnergieEffort dans les collèges s'échelonne jusqu'en 2014: «Nous démarrons mi-novembre avec les deux avant-premières. D'ici là, les premiers modules pour le travail en classe seront disponibles pour les maîtres. Nous les élaborons actuellement en étroite collaboration avec des enseignants des différents collèges.»

Large créneau horaire

D'autres dates de spectacles seront fixées pour le printemps 2012. Toute la campagne de sensibilisation a été développée principalement pour les classes biennoises de la 7^e à la 9^e année.

Il n'est pas impossible qu'elle soit ensuite élargie à d'autres écoles, degrés scolaires et centres scolaires cantonaux, voire à des entreprises.

Pour Nicole Witschi, responsable de la communication chez ESB, cela va de soi: «Nous sommes volontiers ouverts dans toutes les directions et prêts à d'autres coopérations!»

ÉTÉ DE JUBILÉ AU TAUBENLOCH

Fêter, jouer et découvrir

Depuis cinq ans, la petite centrale hydroélectrique dans les gorges du Taubenloch produit annuellement 2 millions de kWh de courant écologique, soit ce que consomment 600 ménages biennois de quatre personnes par année. Raison suffisante pour ESB d'inviter, de juillet à septembre, à la fête d'anniversaire de l'année. Au programme, à disposition libre, un nouveau jeu de dés plein de glissades et d'apprentissages, des spectacles de contes joyeux avec Pauli, Paul, Bill et Fabienne et des journées portes ouvertes à la petite centrale hydroélectrique sur la Suze. ESB a d'ailleurs complété le sentier pédestre dans la partie inférieure des Gorges par un nouvel «arbre parlant».

Le sentier pédestre de deux kilomètres à travers les Gorges du Taubenloch est maintenant complet, tranquille et circonspect, avec de brèves informations et des commentaires pour un voyage qui allie découverte et plaisir. Fin juillet, le garde forestier biennois Bernhard Hadorn et le concepteur biennois Beat Zurflüh ont concocté un nouveau tronc d'arbre parlant, à l'entrée des gorges à Boujean, sur mandat d'ESB et avec la bénédiction d'Urs Wassmer.

Approuvé officiellement

Urs Wassmer, responsable du Département des infrastructures de la Ville de Bienne, veille sur la sécurité dans les gorges. Il avait approuvé la pose de rondelles d'information et l'emplacement de troncs d'arbres parlants près de la place de pique-nique et à l'entrée

des gorges à Frinvillier. Dans les chênes massifs sont intégrées des rondelles colorées comportant des indications sur la nature et la production d'énergie dans les gorges du Taubenloch.

Spectacles de contes avec Bill, Fabienne...

En chemin sur le sentier pédestre, on apprend bien des choses sur les habitantes et les habitants des gorges gigantesques et mystérieuses. C'est ce que raconte l'histoire de Bill et Fabienne, les rats d'eau qui vivent non loin de la petite centrale hydroélectrique, lorsqu'ils ne sont pas en voyage à la recherche du grand bonheur. Le père spirituel des deux rats d'eau est venu leur rendre visite pour fêter leur anniversaire: le mercredi 24 août, à la salle du restaurant «Des Gorges», à Frinvillier, Lorenz Pauli n'a pas seulement raconté

l'histoire de Bill et Fabienne. Son spectacle de contes, en dialecte, a révélé encore bien d'autres histoires d'animaux et d'aventures. La semaine précédente, le mercredi 17 août, le mime biennois Paul Gerber a consacré une heure de conte, en français, à Bill et Fabienne. Il avait, autrefois, enregistré sur CD l'histoire et les chansons de Bill et Fabienne pour la version française de la pièce audio.

Construire des roues à aubes

Le livre de Bill et Fabienne n'est pas seulement un charmant livre d'histoires et d'images. Il contient également des expériences à réaliser soi-même.

Les parents et leurs enfants pouvaient reproduire les roues hydrauliques de poche ou le parc de roues à aubes qui y sont décrits le week-end des 10 et 11 septembre, à la salle du restaurant «Des Gorges».

Durant deux jours, ESB y avait installé un atelier expérimental ouvert au public. Les matériaux, ustensiles et outils nécessaires à la construction des roues à aubes étaient mis à disposition, et des conseils de professionnels dispensés.

Jeu de dés exclusif

Cependant, une première d'anniversaire exclusive s'était déroulée le samedi 13 août, également au restaurant «Des Gorges».

En effet, c'était à Frinvillier que les premiers exemplaires du tout nouveau jeu d'échelles «Aventures dans les gorges du Taubenloch» étaient présentés.

Le jeu de dés pour jeunes de 5 à 99 ans, a été mis en scène par l'artiste et illustratrice nidovienne Caroline Rutz d'après de vrais sujets recueillis dans les gorges du Taubenloch biennoises.

ONLINE-SHOP

Tenue du Taubenloch

À l'occasion du 5^e anniversaire du courant biennois du Taubenloch, les t-shirts et jaquettes du Taubenloch exclusifs en qualité bio sont à votre disposition à la nouvelle boutique en ligne d'ESB. Vous y trouverez aussi le livre et le CD audio de Bill et Fabienne ou le tout nouveau jeu d'échelles du Taubenloch. Tout comme des ustensiles pratiques grâce auxquels vous baissez votre consommation d'énergie dans le ménage avec mesure et plaisir: cuiseur de riz et bouilloire, prise multiple avec interrupteur souris. Le tout au juste prix de revient. Cliquez pour vous en convaincre: www.esb.ch/shop



Un nouvel arbre qui parle, une tenue qui sied, une roue à aubes qui tourne, un jeu d'échelles et d'apprentissage qui casse la baraque: tout cela y était pour le 5^e anniversaire du courant du Taubenloch.



Les deux rats d'eau du Taubenloch Bill et Fabienne naviguent avec le Yacht-club du lac de Bienne et son bateau propulsé par du courant écologique en guise de cadeau d'anniversaire. Lors du baptême du canot, «Papa» Lorenz Pauli et «Maman» Kathrin Schärer étaient aussi à bord.

BILL ET FABIENNE SUR LE LAC

Le grand bonheur: et vogue le navire

Sous l'égide du remuant président Andreas Sutter, le Yacht-club du lac de Bienne vient de rénover de fond en comble un vieux rafioteur de régates avec moteur diesel et l'a doté d'un moteur électrique dernier cri. Le 19 août dernier, le bateau a été baptisé par Barbara Schwickert, directrice municipale de la sécurité et de l'énergie, par Lorenz Pauli, auteur de livres pour enfants, et par Kathrin Schärer, illustratrice de livres d'images, au nom des deux rats d'eau du Taubenloch «Bill et/und Fabienne». La cérémonie a eu lieu au port d'Engelberg à Wingreis/Douanne. Le canot est mû par du courant du Taubenloch bien de chez nous.

Le vieux «Kirié Ange de mer» construit en 1977 était déjà en panne de moteur lorsqu'Andreas Sutter a repris la barre du Yacht-club du lac de Bienne (YCB). À l'origine, le bateau en bout de course était équipé d'un moteur diesel «Perkins». Durant l'hiver 2010, Andreas Sutter s'est mis dans la tête de construire un bateau de régates électrique pour les championnats du monde des «Tornados» en 2011 sur le lac de Bienne.

Du courant écologique au lieu du diesel

L'embarcation entièrement renouée, qui pèse 1300 kg et mesure 6,7 m de long sur 2,45 m de large, est aujourd'hui propulsée – dans le respect du climat – par un moteur électrique «Krätler» refroidi

à l'eau: approvisionnement en courant continu de 100 V, puissance absorbée 25 kW, rendement 23 kW. Le moteur est doté d'un variateur «Curtis» qui puise l'énergie de 32 piles de type lithium-fer-phosphate, produit de la start-up suisse Lithium Storage, qui sont rechargées à terre. Andreas Sutter prévoit d'équiper le bateau de 8 m² de cellules solaires à couche mince disposées sur un toit gonflable amovible. Ces cellules ont été développées par la même entreprise qui avait construit les toits de l'Arteplage de Neuchâtel pour Expo.02. L'entreprise entend maintenant équiper les autoroutes suisses de panneaux solaires.

200 kilomètres d'autonomie

Le bateau renoué a été mis à l'eau le 10 juillet dernier, sous

une pluie battante, et a effectué une course d'essai. Le 31 juillet, à Bienne, il servait de bateau de commandement à l'artificier en chef Beat Cattaruzza. Du 24 au 28 août, il officiait pour la première fois comme bateau de commandement sur le lac de Bienne: lors des spectaculaires championnats du monde des voiliers «Tornado». Son autonomie considérable d'environ 200 km sur l'eau dépasse toutes les espérances.

Baptisé au nom de «Bill et/und Fabienne»

Lors des championnats du monde, il naviguait sous le nom de «Bill et/und Fabienne». Mû par le courant écologique certifié du Taubenloch. Énergie Service Biel/Bienne a offert, en guise de cadeau de baptême, le courant néces-

saire pour cinq ans de sorties sur le lac. ESB a célébré en 2011 le 5^e anniversaire de la petite centrale hydroélectrique renouée et assainie dans les Gorges et de sa production annuelle de 2 millions de kWh de courant du Taubenloch. Les deux rats d'eau sont devenus, en cinq ans, des figures symboliques de la production durable d'électricité. Ils vivent dans les environs immédiats de la petite centrale. C'est Lorenz Pauli, auteur de livres pour enfants, et Kathrin Schärer, illustratrice de livres d'images, qui les ont créés. L'histoire de Bill et Fabienne – et de leur quête du grand bonheur au bord de la Suze – existe sous forme de livre et de pièce audio. Désormais, ils prennent le large à bord du bateau du Yacht-club du lac de Bienne.

LUEURS DE NOËL

Lumière LED à l'agenda durable

L'illumination chaleureuse des jardins, toitures et fenêtres avant Noël a considérablement augmenté. Bienne, Cité de l'énergie, et ESB recommandent d'utiliser des guirlandes à technologie LED, particulièrement pendant la période de Noël. Elle est la plus efficace en matière d'énergie et maintenant disponible aussi en tonalités chaudes. Et: ne laissez pas guirlandes et ampoules allumées plus que de raison - ni dans le privé ni dans le commerce.

L'éclairage des locaux des commerces, de l'industrie et des services, des habitations et des voies de circulation a englobé en Suisse en 2010 entre 8,1 et 8,2 milliards de kWh d'électricité. Ce sont bel et bien 13,7 pour cent de notre consommation totale de l'an passé. Cette proportion est plus ou moins valable pour la ville de Bienne également. Autant que ces faits: un meilleur éclairage et des lampes économiques peuvent réduire de moitié la consommation d'électricité de la lumière. Le potentiel d'économie le plus important se situe au niveau des bâtiments utilitaires des commerces, de l'industrie et des services publics - et de l'éclairage public. Cependant, des économies de l'ordre de 60 pour cent au niveau de la lumière sont également possibles dans les ménages. C'est donc rentable d'installer des lampes à faible consommation. Même et surtout à Noël!

LED et lumen

Le mot magique, ici aussi, c'est: LED. Le nouvel indicateur d'une stratégie d'efficacité dans le domaine de l'éclairage est «lumen par Watt» (lm/Watt). Cela signifie: plus la quantité de lumière (lumen) produite par unité d'énergie (Watt) est importante, plus le rendement lumineux est élevé. Une



Le sapin d'ESB sur la place Centrale de Bienne sera naturellement illuminé pour un temps - comme celui de l'année passée - par des lumignons LED économiques. Ce qui constituera le décor du sapin géant restera un secret bien gardé jusqu'au 1^{er} avent.

ampoule à incandescence traditionnelle ne convertit que cinq pour cent de l'énergie en lumière, le reste se perdant en chaleur. Pour une intensité lumineuse égale, une bonne lampe LED utilise sept fois moins d'électricité qu'une ampoule à incandescence usuelle. La nouvelle technologie LED est la plus efficace en matière d'énergie. Alors achetez et installez - en dehors de jolies bougies - uniquement des guirlandes LED pour éclairer votre Noël. Ces dernières ne nécessitent que 1,0 à 1,5 Watt par mètre de guirlande en comparaison des 10 à 20 Watt/mètre d'une guirlande traditionnelle à incandescence. L'offre en solutions LED s'est considérablement étoffée dans les commerces spécialisés et dans les grandes surfaces. À maints endroits, vous ne trouverez plus que des produits LED.

Les belles économies

L'économie d'énergie d'un éclairage de Noël LED est d'environ 75 pour cent par rapport aux solu-

tions traditionnelles. En plus, les ampoules LED n'ont pas besoin d'être remplacées tous les deux à trois ans comme c'est le cas des

ampoules à incandescence. Et maintenant, les LED diffusent même une lumière chaude de Noël!

EFFORT-ZOOM

Éclairages de Noël, chaleureux et économes

- Utilisez de préférence, à Noël surtout, des éclairages à **technologie LED économe**.
- À Bienne, Cité de l'énergie, la période officielle des décorations et éclairages de Noël dure **de fin novembre au Nouvel an**.
- **Les commerces biennois** devraient idéalement déclencher les éclairages au plus tard à minuit. Le grand nombre de ces éclairages spéciaux présents au centre-ville prêterait la qualité de tension du réseau ESB.
- **Les particuliers** devraient idéalement enclencher leurs éclairages de Noël au coucher du soleil et les éteindre vers 22 heures.
- Déclenchez l'éclairage toujours avant le **module de commande**, ou retirez carrément **la prise**.
- De manière générale, **évitez les éclairages qui clignotent** et/ou défilent. Respectez vos voisins dont les fenêtres des chambres à coucher se situent directement en face de votre éclairage de Noël.

LA FAVEUR DU CHOIX AUPRÈS D'ESB

«Standard» sans nucléaire

Dès le 1^{er} janvier 2012, les clientes et clients d'ESB pourront s'alimenter, pour la première fois, en électricité issue de sources 100% renouvelables au lieu de l'actuel courant mixte provenant à 43% de sources renouvelables et à 57% du nucléaire. Le nouveau type de courant «Standard» - nomen est omen - ne coûte qu'un demi centime de plus par kWh. Cela signifie, pour un ménage biennois moyen avec une consommation annuelle de 3600 kWh, un coût supplémentaire de 1 fr. 50 par mois.

Le Conseil municipal a tourné un nouvel aiguillage de sa politique énergétique. Il a accueilli favorablement le projet de son distributeur d'énergie ESB de lancer un nouveau produit d'électricité attrayant. Barbara Schwickert, conseillère municipale en charge de l'énergie, en dit ceci: «Le Conseil municipal tient à ce que la part des énergies renouvelables augmente de manière significative également à Bienne. Les clientes et clients d'ESB doivent donc pouvoir choisir s'ils veulent couvrir leur consommation d'électricité entièrement à partir de la force hydraulique suisse dès 2012. Cette électricité provient partiellement de notre propre production à la centrale de Hagneck!» Le coût supplémentaire de cette nouvelle offre, pour un ménage biennois moyen avec une consommation de 3600 kWh par an, n'est que de 1 fr. 50 par mois.

Lettre personnalisée

Les clientes et clients d'Energie Service Biel/Bienne seront informés de ce nouveau choix, ces prochains jours, par Barbara Schwickert, conseillère municipale et directrice intérimaire d'ESB jusqu'à l'entrée en service de Heinz Binggeli, ainsi que par Andrea Wucher, responsable marketing et vente d'ESB, au moyen d'une lettre personnalisée. La nouvelle offre entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Façonner ensemble l'avenir

Les clientes et clients d'ESB pourront à l'avenir - en plus de l'offre de courant écologique et du Taubenloch - choisir entre ces deux produits pour couvrir leur consommation totale, et ainsi façonner leur propre avenir énergétique et contribuer à celui de la ville de Bienne:

• **Type de courant «Standard»:** du courant d'origine 100% hydraulique avec certificat de prove-



En optant pour le nouveau type de courant «Standard» d'ESB, vous vous engagez en faveur de l'énergie renouvelable d'origine hydraulique d'ici. De la centrale de Hagneck au lac de Bienne, par exemple.

nance suisse. La lettre d'information d'ESB à sa clientèle en dit ceci: «Si vous souhaitez exclusivement de l'électricité de sources 100% renouvelables, choisissez ce produit. En payant un demi centime de plus par kWh par rapport au courant mixte usuel, vous œuvrez pour l'environnement sans surcharger votre budget.»

• **Type de courant «Mix»:** le courant mixte usuel issu de sources renouvelables et non renouvelables. ESB dans sa lettre à sa clientèle: «Si vous souhaitez continuer à vous approvisionner en courant issu de diverses sources, vous n'avez rien de plus à faire. Nous continuons à vous le livrer comme à l'accoutumée. Il provient actuellement à 43% de sources renouvelables et à 57% du nucléaire ou d'autres sources non renouvelables.»

10 pour cent du premier coup

ESB et le Conseil municipal espèrent qu'un nombre important de Biennois et Biennoises adhéreront à cette nouvelle offre. Selon l'expérience faite par d'autres villes et

distributeurs d'énergie, environ 10 pour cent des 31 000 clients et clientes d'ESB pourraient faire ce pas dans un premier temps. Une modification du type de courant pourra se faire à chaque fois pour le début d'un mois (ou trimestre, dans certains cas) dès 2012. Cela

est valable également pour une première commande de courant du Taubenloch ou pour augmenter son «paquet» de courant écologique.

Pour en savoir plus, cliquez sur www.esb.ch ou sur www.courantdutaubenloch.ch

COURANT DU TAUBENLOCH

Heinz Binggeli, directeur d'ESB, a réservé suite au Japon

Le Conseil municipal de Bienne vient de le nommer nouveau directeur d'ESB. Heinz Binggeli habite aujourd'hui une maison mitoyenne à Bienne. Sa famille est donc cliente d'ESB. Les Binggeli ont célébré le 5^e anniversaire du courant du Taubenloch comme **nouveaux membres du Club du courant du Taubenloch**: «Au mois de mai, après les événements du Japon, nous avons commandé du courant écologique pour 120 fr. **Je ne voulais pas uniquement parler d'alternatives, mais également modifier mon comportement en consé-**

quence. J'ai choisi le courant du Taubenloch parce qu'il est produit à proximité de chez nous, et nous pouvons ainsi couvrir une bonne partie **de notre consommation d'électricité.** Et de quoi a l'air son bilan énergétique à part cela? «L'an passé, nous avons rénové la cuisine et fait installer des appareils efficaces en matière d'énergie. En ce moment, nous remplaçons notre chauffage au gaz vieux de 20 ans. Là, nous ferons des économies d'énergie à coup sûr, même si c'est surtout son âge qui a motivé ce changement.»

IMPRESSUM

Éditeur: Energie Service Biel/Bienne
Concept/rédaction:
Nicole Witschi, Beat Hugli
Photos: Janosch Hugli,
Anneliese Soom, Ruedi Steiner,
Delia Peyer, Archiv
Traduction: Service central de
traduction, Ville de Bienne
Lectorat: Anneliese Soom
Mise en page/production:
mimon Visuelle Gestaltung
Impression: W. Gassmann SA
www.energieeffort.ch



CHAUFFER FUTÉ

20 degrés suffiraient

Les jours raccourcissent, les températures baissent. 70 à 80 pour cent de l'énergie consommée annuellement par les ménages passe dans le chauffage. Comment faire pour mieux faire? En chauffant de manière futée. Cela ne tient pas uniquement à une bonne isolation du bâtiment. Cela commence au salon même: avec chaque degré que vous chaufferez en moins, la consommation s'en trouvera réduite de 6 pour cent. 20 degrés suffisent la plupart du temps.

Dagmar Clottu, pianiste à Bienne, a fait installer un nouveau chauffage à gaz dans sa vieille maison parentale au chemin des Landes il y a deux ans déjà. Dernièrement, elle a fait ajouter, de concert avec les spécialistes d'EnergieEffort Biel/Bienne et d'ESB, des vannes thermostatiques toutes neuves à tous les radiateurs rouges, bleus et verts de sa maison. Avant, il était presque impossible de tempérer les pièces de manière judicieuse. Maintenant, les vannes thermostatiques «Danfoss» sont réglées sur 3, à l'exception de la chambre à coucher.

Nouveau confort

Madame Clottu a retenu la leçon dispensée par les installateurs: «Le chiffre 3 signifie une température intérieure de 20 °C. C'est amplement suffisant dans

les pièces de séjour. La nuit, je diminue jusqu'au chiffre 1 dans la chambre à coucher.» Selon son témoignage, elle se sent très à l'aise avec les nouveaux régulateurs. La température au rez-de-chaussée et au premier étage serait constante et équilibrée – contrairement au passé.

Il se peut naturellement que, pour des personnes sédentaires ou effectuant un travail assis, une température supérieure à 20 °C soit nécessaire pour assurer leur confort – l'important, c'est une gestion consciencieuse des thermostats.

Coup d'œil sur la comptabilité

Les indices de consommation du ménage EnergieEffort de Reto et Sandra Gugger – ils habitent au chemin Lore Sandoz avec leurs fils Nicola, Timo et Leon – n'ont pas baissé, mais sont restés constants

à un niveau très bas. Reto, en maître des lieux, tient une comptabilité énergétique minutieuse. La consommation du chauffage montre des valeurs stables en comparaison, et ce, bien qu'il ait fait appel à plus de puissance de chauffage dans les chambres en raison du ménage grandissant.

Chauffage par le sol

Chez les Gugger, point de radiateurs. L'appartement en PPE où ils ont emménagé en 2004, est chauffé par le sol. Reto Gugger peut régler la température individuellement pour chaque chambre grâce à des vannes thermostatiques. 20 à 22 °C au séjour et pour les chambres d'enfants. Froid pour la chambre à coucher: «Ici, nous ne chauffons pas par principe, car nous ouvrons la fenêtre la nuit. Alors, il est inutile de chauffer durant la journée. Et 16 à 17 °C sont suffisants.»

EFFORT-ZOOM Petit effort, grands effets

- **Ne déréglez pas les vannes thermostatiques sans raison.** Une fois réglées de manière optimale, elles maintiennent automatiquement la température voulue. Le chiffre 3 signifie une température intérieure de 20 °C. Chaque degré en plus consomme jusqu'à 6 pour cent d'énergie en plus.

- **Purgez régulièrement les radiateurs.**

- **Veillez à ce que les radiateurs soient librement accessibles.** Les grands meubles et les gros rideaux devant les radiateurs empêchent la chaleur de se diffuser dans la pièce. Elle s'échappe alors vers l'extérieur. Écartez donc les gros rideaux et placez les meubles de sorte que la chaleur ne reste pas bloquée derrière.

- **Concernant le chauffage au sol,** le même principe est applicable: il ne peut être efficace si des tapis couvrent le sol.

- **Aérez plusieurs fois par jour,** pendant 5 à 10 minutes. De préférence, par courant d'air, en ouvrant plusieurs fenêtres simultanément.

- **Fermez par principe les impostes.** Si elles restent ouvertes, elles influenceront négativement et démesurément la consommation énergétique de votre chauffage.

- **Fermez les volets et stores pendant la nuit.** La chaleur du chauffage est ainsi mieux conservée à l'intérieur. Cela est valable également lorsque vous partez en vacances ou en week-end: fermez les volets et les stores. Basculez le chauffage en mode économe.

- **À propos de vacances:** lorsque votre maison de vacances reste inoccupée, veillez à ce que la température intérieure n'excède pas 6 °C. Cela nécessite un dispositif de contrôle empêchant la température de descendre en dessous. De réchauffer l'air ambiant à 20 °C nécessite moins d'énergie que de maintenir la température à 15 °C pendant cinq jours.

- **Fermez le clapet de votre cheminée,** à la maison et en vacances, lorsque vous n'allumez pas de feu.

- **En tant que propriétaire,** faites isoler les conduites d'eau chaude et de chauffage à tout prix.